



con il patrocinio di



Consolato Generale
del Giappone a Milano



MUSEO DEL FUMETTO
DELL'ILLUSTRAZIONE E DELL'IMMAGINE ANIMATA
VIALE CAMPANIA 12 - MILANO

organizzatori



9 - 10 - 11 maggio 2014

III Edizione

Japan SunDays

**tre giorni dedicati alla cultura del Sol Levante
tra arte, tradizione, folklore, spettacolo e fumetto**

WOW SPAZIO FUMETTO

Museo del Fumetto, dell'Illustrazione e dell'Immagine Animata di Milano
Viale Campania 12 – Milano

Info: 02 49524744/45 - 347 5768010

Ingresso libero

Orari: Venerdì laboratori mattutini su iscrizione; apertura museo con inaugurazione dalle 15 alle 19
Sabato laboratori mattutini su iscrizione; apertura al pubblico dalle 15 alle 20
Domenica laboratori mattutini su iscrizione; apertura al pubblico dalle 15 alle 20

Giunto alla terza edizione, JAPAN SUNDAYS, il festival dedicato alla cultura giapponese tradizionale e contemporanea, torna negli spazi di WOW Spazio Fumetto in una versione di tre

giorni con un focus su mito e folklore. Grazie alla partecipazione di associazioni, esperti, appassionati e studiosi le giornate saranno animate da dimostrazioni, seminari, workshop, lezioni aperte e tante altre attività legate alla musica, alla cucina e alle arti nipponiche. E sempre venerdì 9 maggio inaugurerà la mostra “Il Giappone dei Mostri. Creature, Mito e Folklore del Sol Levante”, che farà da cornice a Japan SunDays, sempre a WOW Spazio Fumetto, per proseguire poi – sempre a ingresso libero – fino al 1 giugno.

Giunto alla sua **terza edizione**, il festival Japan SunDays – che gode del prezioso patrocinio del Consolato Generale del Giappone a Milano – è stato premiato fin dal primo anno da un **successo di pubblico e di critica** tali da trasformare l’iniziativa in un evento dalla personalità ben riconoscibile. Come ogni anno, il connubio unico tra **passato e presente** del Sol Levante verrà declinato in un fine settimana pieno di performance, lezioni aperte, dimostrazioni, proiezioni, mostre e incontri con esperti del settore e laboratori mirati, sempre nell’accogliente cornice di WOW Spazio Fumetto. Lo scopo, invitare il pubblico milanese ad **approfondire, curiosare e sperimentare la migliore produzione artistica nipponica a Milano**, incoraggiando così l’incontro e la conoscenza tra artisti, associazioni e pubblico. Dalla seconda edizione Japan SunDays presenta inoltre un **focus** – ogni anno differente – su un tema specifico che corre parallelo al programma istituzionale dell’evento. **Per questa terza edizione**, il tema prescelto è di sicuro interesse e fascino per il pubblico: **mitologia e folklore in Giappone**. Proprio su questo tema si focalizza la mostra che farà da corollario all’evento e che proseguirà **fino al 1 giugno, intitolata “Il Giappone dei mostri – Creature, mito e folklore del Sol Levante”**. Con un percorso nel mondo del folklore giapponese, ci si concentrerà sulla schiera di creature fantastiche, mostri e animali mitologici presenti nei racconti e nelle fiabe, creature che godono di una ricca e variegata raffigurazione nell’arte giapponese: *oni* (i demoni della tradizione nipponica), *kappa*, *kitsune*, *tanuki*, *tengu*... Di ogni mostro verranno spiegate le caratteristiche principali, la sua origine e importanza nell’ambito della tradizione artistica giapponese, con nutriti riferimenti all’influenza avuta sui maestri del manga e dell’animazione nipponica. Una sezione sarà dedicata ai mostri nati in epoca contemporanea e particolarmente noti al grande pubblico. Il materiale esposto verrà arricchito nei tre giorni di Japan SunDays da alcuni **netsuke, oggetti d’arte provenienti dalla collezione della galleria La Galliavola Arte Orientale di Milano**. Oltre a questa esposizione, ci sarà la mostra **“Il gesto creativo nella arti tradizionali giapponesi”**, una **raccolta dell’opera fotografica di Flavio Gallozzi**. Sarà inoltre esposta l’opera **“Douraku-ann”**, **prototipo di un padiglione da thè in cartone modulato, del designer nipponico Koji Sakai & Siesta International Associates**, oltre a un’esposizione di preziosi oggetti giapponesi provenienti dalla collezione del **Consolato Generale del Giappone di Milano**, che patrocina l’intera manifestazione. Sarà inoltre possibile gustare specialità culinarie giapponesi grazie al Ristorante Oasi Giapponese di Milano.

Il programma dettagliato sarà presto online sul sito <http://japansundays.wix.com/japansundays> e sulla pagina facebook <https://www.facebook.com/japansundays>

Venerdì 9 maggio

La giornata di venerdì 9 sarà una vera e propria **inaugurazione** del festival, con i **laboratori la mattina di introduzione alla xilografia giapponese** tenuti da Mara Cozzolino (15€); **nel pomeriggio**

seguiranno gli approfondimenti culturali, a partire dalla presentazione del progetto di guida “Milano giapponese”, per seguire con un incontro attorno al tema del folklore e dei miti giapponesi in occasione del vernissage della mostra “Il Giappone dei Mostri. Creature, Mito e Folklore del Sol Levante”, che proseguirà poi a WOW Spazio Fumetto fino al 1 giugno. Sempre venerdì pomeriggio si terrà la seconda inaugurazione degli appuntamenti espositivi del festival, con un incontro con il fotografo Flavio Gallozzi, le cui opere saranno in mostra in occasione del festival a WOW Spazio Fumetto e a Boom, caffetteria del museo, per la tre giorni del festival. Entrambe le mostre sono a ingresso libero.

Per partecipare ai laboratori, è necessaria la preiscrizione inviando una mail a japan.sundays@gmail.com o telefonando allo 02 49524744.

Sabato 10 maggio

La giornata di sabato **partirà la mattina con una vasta proposta di laboratori**: pittura sumi, tenuto dall'artista Shozo Koike (10€ comprensivo di materiale - massimo 15 persone per turno); disegno manga, tenuto da Talita Riberi dell'Accademia Europea di Manga (10€ - massimo 12 persone per turno); ikebana, l'arte della disposizione dei fiori recisi tenuto, da Lucia Circo del Chapter Ikebana Ohara Milano (10€ comprensivo di materiale). Per i laboratori è necessaria la preiscrizione tramite mail all'indirizzo japan.sundays@gmail.com o telefonando allo 02 49524744.

A partire dalle 15 si alterneranno attività totalmente gratuite, con momenti di approfondimento sullo shiatsu, con il maestro zen Carlo Tetsugen Serra, del Monastero Zen Il Cerchio, e sul tè giapponese con Taeko Murata di Tea in Italy; dimostrazioni dell'arte marziale iaido con Chiara Bonacina, campionessa italiana 2014 per la categoria Mudan, e di vestizione del kimono con la maestra Tomoko Hoashi; spettacoli di kamishibai, forma di narrazione tramite immagini simile ai nostrani cantastorie, con Pino Zema. Gli incontri si aggiungono agli stand dove poter curiosare, conoscere e acquistare cibo e prodotti dell'artigianato giapponese. Le attività saranno presentate e commentate da Rossella Marangoni, studiosa di cultura giapponese.

Domenica 11 maggio

La giornata di domenica inizia fin dalla mattina, con la possibilità di scegliere fra ben quattro laboratori: calligrafia tradizionale per imparare a scrivere a pennello singoli kanji e nomi di esseri infernali, tenuto dal maestro Bruno Riva e da alcuni calligrafi dell'Associazione Culturale Shodo.it (15€ comprensivo di materiale - massimo 30 persone); yuzen, antica tecnica di pittura su seta, tenuto dalla maestra Kazuko Kataoka (40€ comprensivo di materiale - massimo 10 persone); kamishibai, tenuto da Pino Zema e rivolto in particolar modo ai bambini, per imparare l'arte narrativa del kamishibai (6€ - massimo 15 persone); shiatsu, tenuto da Michela Myojo Visone del Monastero Zen Il Cerchio (gratuito).

Per i laboratori è necessaria la preiscrizione tramite mail all'indirizzo japan.sundays@gmail.com o telefonando allo 02 49524744.

Nel pomeriggio, oltre a nuovi stand, **si alterneranno** nei nostri spazi **attività totalmente gratuite** con performance di calligrafia a cura del maestro Bruno Riva e dei calligrafi dell'Associazione Culturale Shodo.it; momenti di approfondimento sulla lingua giapponese con Andrea Pancini, e sul tè giapponese con Taeko Murata di Tea in Italy; una conferenza sul mondo della carta giapponese con Ivan Pengo (Stamperia 74/b) e l'artista Shuhei Matsuyama; il concerto dei tamburi tradizionali taiko del Kotoji Ensemble, diretti da Takeshi Demise.

LA MOSTRA

“IL GIAPPONE DEI MOSTRI – CREATURE, MITO E FOLKLORE DEL SOL LEVANTE”

La mostra che farà da corollario all'evento, intitolata “Il Giappone del mostri – Creature, mito e folklore del Sol Levante”, sarà **un percorso nel mondo del folklore giapponese dove ci si concentrerà sulla schiera di creature fantastiche, mostri e animali mitologici presenti nei racconti e nelle fiabe e raffigurati in maniera ricca e variegata nell'arte giapponese: oni** (i demoni della tradizione nipponica), *kappa*, *kitsune*, *tanuki*, *tengu*... Di ogni mostro verranno spiegate le caratteristiche principali, la sua origine e importanza nell'ambito della tradizione artistica giapponese, con nutriti riferimenti all'influenza avuta sui maestri del manga e dell'animazione nipponica. Una sezione sarà dedicata ai mostri nati in epoca contemporanea e particolarmente noti al grande pubblico. **Di diverse tipologie il materiale che verrà esposto:** da fumetti a gadgettistica, da riproduzioni dell'iconografia tradizionale a **poster cinematografici della collezione di Fermo Immagine – Museo del Manifesto Cinematografico di Milano**, da **opere appositamente realizzate** dagli artisti che si esibiranno durante Japan SunDays, fino a veri e propri **oggetti d'arte quali alcuni netsuke** (minuscoli contrappesi destinati a tenere attaccate alla cintura tradizionale *obi*, per mezzo di cordoncini, piccoli contenitori, presto trasformati in raffinate mini-sculture in avorio e legno) della collezione **La Galliavola Arte Orientale di Milano**. Inoltre verrà presentato il **Love Art Project TANUKI**, interessante progetto che vuole avvicinare due culture – l'italiana e la giapponese – in un unico prodotto, con un contest a cui potranno partecipare gli artisti nostrani per creare una propria versione personalizzata della tipica statuette a forma di *tanuki* che è onnipresente in Giappone. I primi risultati del progetto verranno presentati in occasione dell'Expo e del Salone del Mobile di Milano del 2015, oltre che nell'ambito della Tokyo Design Week del prossimo anno.

Direzione artistica: Associazione Culturale Tanuki

(Alessandro Castrati, Rossella Marangoni, Maya Quaianni, Laura Ritorto)



FESTIVAL SULLE ARTI TRADIZIONALI E CONTEMPORANEE GIAPPONESI

Ufficio stampa

Enrico Ercole – 349/5422273